

Primera carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica

1 ¹As Pábloat carit uch ba acu ayin Silvanos owár Timoteo owár cuihsuro. Ba Tesalónica pueblo itquin acu cuihsuro. Baan Jesucristo cutar is acu rábinro. Baan Sir acu Tet acu chíwaro. Cara Jesucristo acu chíwaro. Ba bahnaquin acu carit uch ayin cuihsuro. Aját ba cuitar Sir ojcor conro. Ba cuít obir yajcayta acu, ba óhbacan cuít ítayta acu conro.

El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

²Isatan ba tamo sihw̄ar Sir quin “oquéy” wacaro. Isat Sir ojcor bucoy bucoy cona rabar ba cuitar cat conro. ³Isat ba cuitar cona rabar Sir quin uchta wacaro: “Eyinat bah chihtá ay cájacro. Eyta cajac rehquít, bah chihtá ay ehcuro,” wacaro. “Eyinatan bah sehnác reht imár cuitatrun cahujín quino bah chihtá ehcuro,” wacaro, Sir quin. “Eyinan bah sicor cajc uch cut wiquíc acor itic etar wácati tan úcaro,” wacaro, isat Sir quino.

⁴Rábinu, isat ítitan, Sirat ba sehnacro. Ba imáy cájacro. ⁵Isat chihtá ay bi ba quin ehcujacro. Ijmár urá yiniri ehcútiro. Cuatán Sirat is quin urá wijac etar ehcujacro. Isat ba quin ehcwayat owár Sir Ajcan Cámuran Ey cat ba ur icar chájacro. Ba quin ehcwayat, baat yarsa cájacro. Ur icar chihtá istiy síhw̄ati caba cájacro. Isan ba owár ita rabar bitara ítchactara baatán itro. Baat ítitan, ba siw̄a rabar isan ay ítchacro. ⁶Baat eyta istír chihtán isat ehcúqueyran ay séhw̄ajacro. Baat eyta istír isat yajquír eyta baat cat eyta yajcáy yinjacro. Jesucristoat yajquír eyta baat cat eyta yajcáy yinjacro. Sir chihtán ahní cájacro. Sir chihtá cajac rehquít uwat ba ruhw̄uro. Uwat ba ruhw̄ ú cuar, Sir Ajcan Camur Eyatan baan ahní rehcayta acu urá wícaro.

⁷Eyta cuácayát baat yajquír eyta Jesús chiwa cahujinat catum eyta yajcáy yinjacro. Jesús chiwa Macedonia cajc cutar binat cat, Acaya cajc cutar binat cat



(1 Tesalonicenses 1.1)

eyta yajcáy yinjacro. ⁸Ba cajc cutar binat cat Sir chihhá ehcwót béjacro. Macedonia cajc cutar étani, Acaya cajc cutar étani ehcútiro. Cuatán cajca teyan bahnác cutar cat ehcujacro. Eyta ehcujac etar baat Sir chihhá cájaquey cajc bahnác cutar binat itro. Uwat bahnác it etar isat eyin quin ba ojcor ehcwátai batro. ⁹Cajca bahnác cutar binat ba ojcor uchta tewro: “Pábloin Tesalónica cucayat, Tesalónica uwat eyin ajcá ji chájacro. Eyta chaquir éyinat Pablo chihhá ehcujaqueyan ahní cájacro,” wacaro. “Caquir sirir órojoquey tamo acsar síhwati waca te bahjacro,” wacaro. “Wacar Sir queney ojcor conay yinjacro. Sir estají bi ojcor conay yinjacro,” wacaro. ¹⁰“Tesalónica uwan Sir waquj wiquic acor itay ocuajacro. Cuacúr bin wiquic acor itay ocuajacro,” wacaro. “Sir waquj chinyat, Sir imát sicor estají yehn áyjaquinro,” wacaro. Cajc bahnác cutar binat ba ojcor eyta tewro. Sirat uwat ur ay bár yajác ojcor cuecuc cahm Jesusat is síwayqueyra. Baan Jesús ey wiquic acor itro.

El trabajo de Pablo en Tesalónica

2 ¹Rábinu, behmarat ítitan, isat ba quin Jesús chihhá ehcwáy béccayat, baatán caba rahjacro. ²Baatán uch cat itro. Filipos pueblo cuitar uwat is ruhwujacro. Sir chihhá ehcúc ques icar ruhwujacro. Isa ajcá bár chájacro. Isan eyta ruhwujác cuar, ima chihhá ehcwayta acu is Sirat is ur icar bin ehúr cuijacro. Etar ba quin ehcujacro. Baatán eyan itro. ³Isat cuayar chihhai ehcwáy yíntiro. Isan urá ay bár yajca racar isóc rehquiti ehcwáy yíntiro. Ba cayar yajquín acui ehcwáy yíntiro. ⁴Cuatán Sirat is quin ehcú ayjac etar ehcujacro. Sirat ítitan, isat ima chihhá tehmoti ehcwata etar is quin ehcú áyjacro. Etar isat uw ahní chácayta acui ehcútiro. Siran ahní chácayta acu ehcuro. Síratan is urán bitáratara itro. ⁵Baat ítitan, isat baan tan chiwín acui íwotiro. Ba icúr bi racar isó rehquiti íwotiro. Síratwan eyta itro. ⁶Baat is tamo ay síhwayta acui ehcútiro. Isan Jesucristo chihhá ehcuquin etar baatán is obir yajcayta acu isat baan ahár áyata bin cuar, ba quin éytara yajc áytiro. ⁷Abát ima buwáchcuaran yají obir yajquír eyta isat cat baan eyta yají obir yajacro. ⁸Isan

ba sehná rehquí, Sir chihtá ba quin ehcujacro. Cuatán Sir chihtá étanay ehcutiro. Ba sehnacan to rehquí isan ijmár cuitatrun ba acu icúr bi bahnác yajca racar rehjecro. Isatan baan sehnacan to rehjecro. ⁹Rábinu, baat cat itro. Isan canarán to ruojocro. Isatan ricar cat, cheycar cat ruojocro. Isat ba quin Sir chihtá ay bi ehcún acu ba owár ita rabar canar cat yajacro. Isat ba quin bucoy bucoy ira buwuyat ba seowata etar ijmarat ruór tecut íthacro.

¹⁰Baat itit cat, Sirat itit cat, ísatan ur ay batra yájtiro. Isat ayan cuít yajacro. Isatan yajcata bin caba yajacro. Ba Jesús chiwa acu isat eyta yajacro. Isat eyta yajác etar bíyati is cahm icar icúr ques ícari téwajatro.

¹¹Baat ítitan, tetát ima wacjí ay ítayta acu ajc uní cut tewír eyta, isat cat baan eyta ítayta acu tewjacro. Ba istiy quin, istiy quin eyta ítayta acu tewjacro. ¹²Sir chihtá wácati acu cue rehti acu eyta tewjacro. Ba ay ítayta acu bucoy bucoy ba quin tewjacro. Sirat ima chiwan ima cara rehquey cutar itin acu ajc waajacro. Ima jor carin chaquin acu ajc waajacro. Etar Sir chiwa ítata eyta baan eyta ítayta acu tewjacro.

¹³Isat Sir ojcor ba cuitar cona rabar uchta cat wacaro: “Siru, Tesalónica uwat ba chihtá cajac rehquí isan ahniro,” wacaro. Isat ba quin Sir chihtá ehcwayat, baat cájacro. Isat ehcuqueyan ijmár chihtá ehcúc síhwatiro. Cuatán Sir ima chihtá ehcúc síhwajacro. Baat eyta síhwár cájacro. Baat eyta síhwajacan cuayir síhwatiro. Isat ehcuquey Sir chihtaró. Baat ey chihtá cajac etar Sira urá wíjacro. Ay itin acu urá wíjacro. ¹⁴Jesucristo chiwa Judea cajc cut itquin judóin imarat ruhwír eyta, ba cat im eyta ruhwujacro. Behmár uwat eyta ruhwujacro. Eyta ruhwuyat Jesucristo chiwa judea cajc cutar ítquinat Sir chihtá wácati tan uquir eyta ba cat eyta wácati tan újacro. ¹⁵Judóin éyinatán Cara Jesús yaujacro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquin cat títw jacro. Is cat te si áyjacro. Eyinat eyta yajác etar, Siran eyin owár tan wan batro. Eyinat uw bahnaquin quehsuro. ¹⁶Isat Sir chihtá judío bár bin quino ehcwáy yinyat éyinat isat ehcuti ac síwata yajacro. Eyta ehcú ayti síuyat Sir ub cahmar ur ay bár yajcaro. Cahmor cat ay bár yajacro. Acsar cat etiti yajcaro. Eyta cuácayat, Sirat eyin ur ay bár yajquíc ques cuít cuécwataro. Ahran cuecuc caba cucaro.

Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

¹⁷Rábinu, isan ba owár itquin wa roquí, ba istir chac bahc rehquí cue rehjecro. Ba owár bitách ítajar rehquí ínicra ajquír íthacro. Eyta cuar ba tamo síhwac etítiro. Ba wahitay be cun rehjecro. Eyta rehquí ba quin bécora yajacro. ¹⁸Isan ba quin bécora yajacro. As Pábloan ba quin búcoyan, búcoyan bicora yajacro. Eyta bicora yajác cuar, Satanasat is bey ayti síujacro. ¹⁹Isat ba tamo síhwár ítitan, Cara Jesucristo wicayat isan ahní rehcatáro. Baat Sir chihtá cajac etar isan Jesucristo cac cahm ahní rehcatáro. Tan wan rehcatáro. Jesucristo cajc uch cut wíquir is quin uchta wacátaro: “Baat as chihtá ehcujac etar, Tesalónica uwat cájacro. Baat ay yajacro,” wacátaro. ²⁰Isat ba tamo síhwár ítitan, baat Sir chihtá ay cajac síhwáro. Eyta síhwár isan tan wanro. Ahniro.

3 ¹Etar isan behmár istir bahjaquin racar cue rehjecro. Is tan úcajar rehjecro. Eyta rehquít isan Atenas pueblo cutar istir itin síhŵajacro. ²Eyta itin sihŵar isat ba quin Timotéoan sicor ayin síhŵajacro. Timoteo uyan is acu rábinro. Eyan Sir chiwa rehquít, is owár Sir chihá uw quin ehcuro. Baat Sir chihá acsar cácyta acu Sir chihá wácati acu isat Timoteoat ba quin siŵay áyjacro. ³Baan Sir chihá ques uwat ruhŵ úc tacat Sir chihá wácati acu siŵay áyjacro. Behmarat ítitan, uwat isan im eyta ruhŵata binro. ⁴Isat récaji ba owár ita rabar ba acam bitara rehcatatara ehcujacro. Baat Jesús chiwa chajac ques uwat ba ruhŵata récaji ehcujacro. Isat ehcujác eyta ahran uwat ba eyta ruhŵuro. ⁵Uwat ba eyta ruhŵ úc etar aját Timoteo ba quin áyjacro. Ba racar cue rehquít, Timoteo áytira yáccajar rehjecro. Baat Sir chihá wácatitara, wácajactara it cun rehjecro. Aját uchta séhŵajacro: “Sisramat eyin quin Sir chihá cac ayti cayar yajác óraro,” séhŵajacro. “Eyinatan isat siŵ jac ey bahnác wácajac óraro,” séhŵajacro. Baat eyta wácata cahm ay wini rehjecro. Eyta rehquít Timoteo ba quin áyjacro.

⁶Timoteo ahra ba quin cu bah cujacro. Sicor chihá usár bar béjecro. Ba ojcor ay tewáy wijacro. Baatán Sir tamo ay sihŵac wacaro. Ba rahra, rahra sehnác wacaro. Baatán is tamo ay sihŵac wacaro. Baatán bucoy is it cun wacaro. Isat bucoy ba ita racar eyta rahra cat baat cat is eyta ita rácatro, wacaro. ⁷Timotéoatan baat Sir chihá wácati cac wacayat, isan ahní rehcaro. Is bitar utar cuácaro. Isat Sir chihá cajac ques icar cat uwat is ruhŵuro. Eyta cuar ba ojcor chihá tew íc rahcuír isan ahniro. ⁸Baat Sir chihá wácati cácyat, isan ohbac ítro. ⁹Eyta rahcuír ahra isat Sir ojcor cona rabar uchta wacaro: “Siru, isan ahniro. Tesalónica uwat ba chihá wácati cac etar ba owár ahní rehcaro,” wacaro, isat Sir quin ba ojcor. ¹⁰Etar ricar cat, cheycar cat bucoy bucoy Sir quin chícaro. Isat ba bucoy wahitay beyin acu, bucoy siŵay beyin acu Sir quin chícaro. Baat chihá anto bahnác caba sinti ey ba quin acsar siŵ in acu isat Sir quin chícaro.

¹¹Ahra Síratan Tetatán ba quin cuwín acu ajc waayta acu conro. Cara Jesúsatan isan ba quin beyin acu ajc waayta acu conro. ¹²Cara Jesucrístoat baan rahra cat, rahra cat sehnác chácayta acu conro. Baat uw bahnaquin sehnác chácayta acu conro. Acsar acsar cuít sehnác chácayta acu conro. Isan ba sehnác eyta ba cat eyta sehnác chácayta acu conro. ¹³Síratan baat ima chihá wácati acu ba urá wícyta acu conro. Eyta wícyat, Jesús sicor caje uch cutar ima chiwa owár cara yehnár wícyat, baat ur ay bár yajác táyaran tayar bár rehácayqueyra. Ur ay rehácayqueyra. Sir ub cahmar, Tet ub cahmar eyta rehácayqueyra.

La vida que agrada a Dios

4 ¹Rábinu, Siran ahní chácayta acu bitara yajcátatara isat ba quin ehcujacro. Isat ba quin bitara yajcata ehcujáctara baatán eyta yajcáy yinjacro. Ahra baat acsar acsar ayan cuít yajquín acu isat ba ojcor conro. Isan Cara Jesucristo chiwa rehquít, ba quin eyta conro. ²Isatan bi chihá ehcú bahjáctara, baatán ítro. Jesucrístoat is quin eyta ehcú áyjacro. ³Síratan ima ub cahmor ur ay bár yajti itin acu chájacro. Uw yehŵti bi jotra questa camti ac chájacro. ⁴Uwat

wiya yehw̃ír, im ey jor ohbac itin acu chájacro. Ajcá ji beyin acu chájacro. ⁵Sir tamo síhw̃ati binan imár wiya jor tec siris camir eyta, bara behmár wiya jor eyta camti acu chájacro. ⁶Ba rabin cayar yajti acu chájacro. Eyin wýyara catoti acu chájacro. ¿Eyta cátoyeyra Sirat behmá técuajaqui? Récaji isat ba quínoan Sir cac cahmar eyta wac bahjacro. ⁷Isra Sirat ur ay yajcayta acu cájacro. Uw wiya besir yajcayta acui, ur ay bár ítayta acui cátiro. ⁸Sir imatan ur ay yajquín wajacro. Chiht uyra cati wácayatra is uw chihtai bayútiro. Sir ima chihtá bayuro. Sirat ba ur icar ima Ajcan Cámuran chájaquey chihtá bayuro.

⁹Rabin rahra rahra sehnác chácayta acu ba quino icúr acui cuihswajatro. Sir imatan baat rahra rahra sehnác chácayta acu síw̃ jacro. ¹⁰Sirat ba eyta síw̃ jac etar, baatán rabin Macedonia cajc cut itquin eyta sehnár chácáro. Etar ísatan ba quin conro. Rahran rahran acsar im eyta sehnác jaw̃ i. ¹¹Behmár cuitatrun uw bahnaquin owár tan wan ítayta acu icuran biyan rahra rahra yajw̃ i. Cahujín owár técuati ítuwi. Behmár canarán behmár at cut ruowi. Isat eyta yajquín acu wac báhjacro. ¹²Cahujinat ístír car ba tamoan ay séhw̃ayta acu eyta yajw̃ i. Baan icuri táyoti ítayta acu eyta yajw̃ i.

La venida del Señor

¹³Rábinu, uw sácajaquin sicor estají yinata chihtá baatrá anto ístítiro. Etar baat istayta acu, chihtá ey ehcunro. Cahujín tan síhw̃atra, sácajaquin sicor yínajar síhw̃aro. Eyta síhw̃aquinra cuechuro. Cuácayatan ba cue rehti acu uch cuihsuro. ¹⁴Isat ítitan, Jesús chinír sicor estají yehnjacro. Eyta bira isat ítitan, bíyinatán Jesús chihtá caquir sácajactara, Sir imatan éyinan estají yin áyayqueyra. Jesús sicor cajc uch cut wícatat, sácajaquin im owár chácayqueyra. ¹⁵Isat ba quin uch wacaro. Cara Jesusat síw̃ jac ojcor wacaro. Jesús sicor cajc uch cutara wícatayqueyra. Eyan sicor racayat acat isan ey acam béyayqueyra. Cuatán Jesús chiwa sácajaquinra cahmor yináyqueyra. ¹⁶Jesús sicor wiquín inár cuacúr cacmát cohwáyqueyra. Sir cuacúr cacúm cara eyat ay bár cohwáyqueyra: “Sácajaquin sicor yinwi,” wac cohwáyqueyra. Cohwír cuitar ey yahncút rubar cat cuhwáyqueyra. Cuhcayat Cara Jesús cuacúr bin racáyqueyra. Eyta racayat Jesús chihtá caquir sácajaquinan cahmor estají yináyqueyra. ¹⁷Yinír car, is estají binra



(1 Tesalonicenses 4.16)

sicor yinjaquin owár cuacúr Jesús quin beyar sécuayqueyra. Owár bin bowarám tasar beyar sécuayqueyra. Etar abá cuitar Jesús owár tihráyqueyra. Etrun isra Jesús chor bur cut suw cut ítayqueyra. ¹⁸ Jesusat síw jacan ba quin eyta wacaro. Ey chih tá rahra rahra ehcuwi. Cue rehti acu ehcuwi.

5 ¹ Etar ba quin bucoy wacaro. Rábinu, Jesús bitat wicátatara, bara cuitar wicátatara, rita cuitar wicátatara, aját ba quin ey ojcor cuihsútiro. ² Behmarat ítitan, Jesús bitat wicátatara uwat récaji ístajatro. Besin chéycara cuitar uwat wícajar síhwāyat icar wiquír eyta, Jesús cat eyta wicáyqueyra. ³ Uwat tan síhwāyqueyra: “Ahra isra óhbacko. Isan tan wanro,” wacáyqueyra. Eyta síhwāyat icar cuac sácayqueyra. Sasá bin wacjí cut icúr bár sicar yaray yehnár eyta, uw cat eyta icúr bár sicar cuac sácayqueyra. Eyta cuac sacay yinyat, rehrí sera waa báreyra. ⁴ Besin cheycar cutar wicayat uwat istítiro. Eytaan wan Jesús cuacúr bin cajc uch cutar wicayat uwat istiti wicáyqueyra. Cuatán bara uw eyta bini batro. Baatrá Jesús wicátaan itro. Eyta itic etar Jesús sicor uch cut wicayat bara ojc sica báreyra. ⁵ Uwat ricar cutar besib istata eyta baat cat Jesús wicátaan eyta itro. Jesús wicátaan istiti bini batro. ⁶ Eyta cuácayat, uwat besib wícajar síhwār ohbac camir eyta isan Jesús wiquíc acor ita rabar éytara tan cámajatro. Jesús wiquíc acor tan bár ítajatro. ⁷ Biyin tan camyat, ur ay bár etar tan camro. Biyin simat yehwāyat, biyin tan bár ityat, éyinan Sir tamo síhwāti itic étatro. ⁸ Cuatán isran éytara batro. Isat ítitan, Jesús sicor wicátaro. Eyta it etar isan Jesús wiquíc acor tan camti ítataro. Sisramat is urá cuati acu isat Jesucristoat is síwata síhwátaro. Sir sehnác cat jácataro. Eyat is cayar yajti acu Jesusat is siwic acor tan camti ítataro. ⁹ Sirat isan cajc uch cut chácayat, cuecun acui chátiro. Cuatán is siwin síhwār chájacro. Cara Jesucristo cut cuar is siwin síhwār chájacro. ¹⁰ Isat ur ay bár yajác tayar Jesucristoat tunin acu chinjacro. Isan ima jor ohbac ítayta acu chinjacro. Isan sácajac tacat, sácati tacat, ima jor ohbac ítayta acu chinjacro. ¹¹ Eyta cuácayat baan rahra rahra eyta chih tá tew̃i. Cue rehti acu ey ojcor tew̃i. Jesús chih tán baatán wácati acu eyta tew̃i. Baatán éytaan acsar acsar tew̃i.

Pablo aconseja a los hermanos

¹² Rábinu, ajatán ba quin uchta yajcayta acu conro. Ba tac icar Jesús chih tá cuitar to ruoquin ajcá ji béowi. Uw éyinat baat Sir chih tá yajcayta acu síwro. Eyta cuácayat eyin ajcá ji béowi. ¹³ Eyinat ba síw ic etar ba ayic etar ajcá ji béowi. Eyin sehnác cat chaw̃i. Behmár owár rahra rahra tan wan cat ítuwi.

¹⁴ Uch cat aját ba quin wacaro. Uwa ohca sin ayti jaw̃i. Canar yajti eyin quin ajc uní cuitar tew̃i. Cuein quin sicor tan wan chácayta acu ay tew̃i. Seo béqueyin cuitar, chihchír bár eyin cuitar yajw̃i. Bahnaquin cutar turti ay yajw̃i. ¹⁵ Cahujinat ba ac ay bár yajcayat baatán rahra eyin acu ay batra yajti jaw̃i. Cuatán rahra rahra behmár cutatrun ay yajw̃i. Bahnaquin acu ay yajw̃i. ¹⁶ Ba cuaquic tacat, cuati tacat, im eyta ohbac ahn ítuwi. ¹⁷ Sir ojcor cat etiti conwi. ¹⁸ Ba acam ay rehquíc tacat, ay rehti tacat, im eyta Sir ojcor cona rabar uchta waw̃i: “Siru, bah ur ayro.

Bahat as obir yajcaro,” waw̃ i. Sir imatan baatán eyta yajquín acu waquír chájacro. Ba Jesucristo chiwa rehquít eyta waquín acu waquír chájacro.

¹⁹Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin bitara yajc áyictara ey chihotá ajcá bar chati yajw̃ i. ²⁰Sir chihotá ehcuquib chihotá ehcwayat, ey chíhtara ajcá bár chati jaw̃ i. ²¹Cuatán ay bántara ay bár bántara ey istín síhw̃awi. Baat ítitan, biyan ay bántara ey caw̃ i. ²²Ay bár eyra cati jaw̃ i.

²³Sirat is uw urá ohbac chácáro. Eyat behmár urá ay bár sinic cuícayta acu isat conro. Is Cara Jesucristo sicor cajc uch cutar wiquíc oceso tas ba urá cat, ajcan camur cat, sibár cat Sir tayar bár rehcaýta acu conro. ²⁴Sirat ba bar cájacro. Ba cájaqueyan urá bucayra batro. Eyta cuácayt imát ba acu bi yajquín wajactar im eyta yajcáyqueyra.

Saludos y bendición final

²⁵Rábinu, Sir ojcor is cuitar conwi.

²⁶Aját rabin bahnaquin tamo síhw̃áro. Bahnaquin quin as ajc cut eyta waw̃ i. ²⁷Aját bah quin wacaro. Chiwa bahnáquinat rahcuayta acu carit uch tawi. Cara Jesús ajc cutar eyta ta ayro.

²⁸Cara Jesucrístoat ba obir yajcayta acu conro.